

巴--梵字母變化對照表

巴--梵字母變化對照表

巴利	梵文
a	ar, u, ṛ, r
ā	
i	ir, y, ṛ
ī	
u	a, i, ṛ, v, ḷ
ū	ūr, yū, ṛ, ṝ
e	ai, ay, ṛ
o	au, av, -as, aḥ, lva
k	kṛ, kr, lg
kiy	ky
kk	kn, ky, kr, kl, kv, kṣ, ṭk, tk, dk, rk, lk, ṣk, ṣkr, sk, ḥk
kkh	kṣ, kṣn, kṣm, kṣy, khy, tkh, ṣk, ṣkr, sk, shk, ḥkh
kh	m̐sk, k, kr, kṣ, khy, gh, th, śk, skh
g	ag, k, gr
giy	gy
gg	gn, gy, gr, gv, g, dg, rk, rg, lg
ggh	ghn, ghy, dgr, dgh, rgh
gh	kh, gr, ghr, rgh
ghiy	ghy
c	k, cy, ty

巴--梵字母變化對照表

巴利	梵文
cc	cy, ty, tv, rc, śc
cch	kṣ, kṣy, chy, ṭy, ts, tsy, thy, ps, rch, rty, śc, śch, śy
ch	kṣ, psa, ṣ, ś, ṣaṭ, ṣaṣ
j	jy, jr, jv, dy, y, rj
jj	gj, jy, jv, ḍy, dy, bj, rj
jjh	ḍhy, dhy
jy	dy
jh	kṣ, dhy
ñ	jñ, ny
ñc	ñc
ññ	ṁy, jñ, ñc, ṁy, ṁy, ny
ñh	śn
ṭ	t
ṭe	ṭay
ṭṭ	ṭ, ṭr, rt, ṣṭ
ṭṭh	ṭṭr, tr, tsth, rth, ṣit, ṣṭ, ṣṭr, ṣṭh, st, sth
ṭh	th, sth
ḍ	d
ḍḍ	ḍy, ḍr, rd
ḍḍh	gdh, ḍhy, ḍhr, rdh
ḍh	dh
ṇ	ṇ

巴--梵字母變化對照表

巴利	梵文
ṇṇ	j, c, ṇv, ṇṇ, rv
ṇh	ṇṇ, rṣṇ, ṣṇ, śn, sn, hṇ, hn
t, ti	c(i), tr, d, rt
tt	kr, kt, kṣṇ, tn, tm, tr, tv, pt, rt, st
tth	kth, tr, thn, thr, rth, st, sth
tv	ktv
th	ts, st, sty, str, sth
d	t, dr, dv
de	ay
dd	dm, dr, dv, bd, rd, ṣṭ
ddh	gdh, da, dht, dhr, dhv, bdh, rdh, rdhr, rdhv
dr	rd
dh	dhr, dhv
n	l, sn
nt	ñkt
nn	dn, nv, mn
nh	ts, sn, hn
p	pr, v
pun	pn
pe	pay
pp	tp, pn, py, pr, pv, lp, rp, p, sp
pph	tph, lph, ṣp, ṣph, sp

巴--梵字母變化對照表

巴利	梵文
ph	b, p, śp, sp, sph
b	ḍv, by, br, y, lb, v, v, vr
bb	db, dv, bhr, rb, rv, v, vy
bbh	gbh, dbh, dhv, bhy, bhr, rdh, rbh, lbh
by	vy
bh	b
ṁs	śm
m	v
mb	mr
mm	km, nm, mb, my, rm, lm
mh	śm̐, ṣm, sm, hm
y	j, ry, v, vy
yy	dy, y, ry, vy
yr, yir	ry
yh	hy
r, rah	d, y, l, hr
ri	ryu
riy	ry
rr	
l	d, y, r
lb	lv
ll	ml, ly, lv, rb, ry, rl

巴--梵字母變化對照表

巴利	梵文
l	ṭ, ḍ, ṇ, t, d, r, l
lh	ḍh
v	p, b, y, vy, vr
vv	
vh	hv
s	rs, ṣ, ś, śm, śy, śr, śl, śv, sr, sv
sv	ṣṭv
ss	ts, rṣy, rṣ, rś, rśv, ṣy, śy, śr, śv, sy, sr, sv, ḥś, ḥs
h	gh, ś, ṣ, s

*Bhikkhu Santagavesaka* 覓寂比丘 2007.8.1.